

В постоянных комиссиях Верховного Совета Грузинской ССР

Состоялись заседания Постоянной комиссии Верховного Совета Грузинской ССР по здравоохранению, физической культуре и социальному обеспечению и Постоянной комиссии жилищного строительства, коммунального хозяйства и благоустройства.

Постоянная комиссия по здравоохранению, физической культуре и социальному обеспечению заслушала доклад председателя этой комиссии депутата П. Гелбахиани о состоянии медицинского обслуживания населения в Тбилиском, Цитаделарском и Хуалойском районах.

Отмечено, что в последний период медицинского обслуживания населения в этих районах значительно улучшилось, повысилась квалификация врачей.

Несмотря на определенные успехи, в проверенных районах некоторые медицинские учреждения не укомплектованы врачами. Имеются недостатки в деле повышения квалификации врачей и среднего медицинского персонала.

В прениях по докладу приняли участие председатель исполкома Цитаделарского района Э. Шамашвили, первый заместитель министра здравоохранения Грузинской ССР З. Кахияни, председатель исполкома Тбилисского района Д. Ломджария и другие.

Постоянная комиссия жилищного строительства, коммунального хозяйства и благоустройства заслушала доклад председателя этой комиссии депутата Т. Мосашвили о состоянии жилищно-кооперативного строительства в Грузинской ССР.

Комиссия отметила, что за последнее время в деле жилищно-кооперативного строительства достигнуты значительные успехи. Особое внимание в последние годы уделяется созданию жилищно-строительных кооперативов при крупных предприятиях и учреждениях.

В прениях по докладу приняли участие заместитель министра строительства Грузинской ССР С. Чхаришвили, заместитель председателя исполкома Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся Ю. Урушадзе, заместитель начальника Управления капитального строительства Тбилисского района, главный инженер Н. Джигоев, начальник отдела по надзору за жилищно-кооперативным строительством Тбилисского района В. Зарелуа, члены Постоянной комиссии депутаты Ш. Кинадзе, И. Мегришвили и другие.

Обе постоянные комиссии внесли вопросы на рассмотрение Президиума Верховного Совета Грузинской ССР. (ГрузТАГ).



ВКЛАД РУМЫНИИ

Речь Н. Чаушеску на митинге в Банэу

БУХАРЕСТ, 9 сентября. (ТАСС). Румыния — составная часть мировой социалистической системы. Она вносит активный вклад в дело борьбы за защиту мира, за триумф социализма во всем мире, заявил Генеральный секретарь ЦК РКП Н. Чаушеску на митинге в городе Банэу.

Сейчас мы самым лучшим образом можем действовать этим путем, если будем трудиться так, чтобы результаты социалистического строительства вели и укреплено экономическое, политическое и военное могущество родины.

Мы считаем, что осуществляя цели развития Румынии, выполняем важнейшие национальные задачи, мы в то же время выполняем одну из важнейших интернациональных задач.

Чем сильнее нация социалистическая страна, тем сильнее вся социалистическая система, тем увереннее будет судьба социалистических стран, которые, будучи едиными, смогут вместе с другими

мирнолюбивыми силами мира обеспечить сохранение мира. В то же время результаты, которых добивается социалистическая страна, добивается в строительстве социализма, во всех областях деятельности, могут оказать решающее влияние на народы, все еще находящиеся под игом капитализма.

Неустанно трудясь над осуществлением задач, поставленных IX съездом, мы, продолжал Н. Чаушеску, в то же время раздвигаем широкую международную деятельность по расширению связей с социалистическими странами, по укреплению единства социалистических государств как гарантии защиты мира во всем мире.

Румыния развивает отношения со всеми государствами, независимо от их общественного строя на основе соблюдения принципов независимости, национального суверенитета, равноправия, невмешательства во внутренние дела. Проводя такую активную политику, политику рас-

ширения связей со всеми государствами, наша страна вносит ценный вклад в дело безопасности в Европе, в дело мира во всем мире. Генеральный секретарь ЦК РКП Н. Чаушеску, Председатель Совета Министров И. Г. Маурер и другие румынские руководители совершили поездку по Банэуской области.

Старинный замок Карлштейн, расположенный в 30 километрах от Праги. Построен в XIV веке.

Банги — столица Центрально-Африканской Республики. Новый район, возникший за последние годы. После провозглашения независимости этой бывшей французской колонии в городе развернулось большое административное и жилищное строительство.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Необходимо единство действий

ПХЕНЬЯН, 9 сентября. (ТАСС). По случаю знаменательной даты — 18-й годовщины провозглашения Корейской Народно-Демократической Республики — кабинет министров КНДР устроил сегодня прием, на котором присутствовали руководители Трудовой партии Кореи и правительства республики во главе с Председателем Президиума Верховного Народного Собрания КНДР Цой Ен Геном, члены делегации Общества советско-корейской дружбы, возглавляемой заместителем Председателя Президи-

ума Верховного Совета СССР Т. Кулатовым, иностранные дипломаты. С речью на приеме выступил первый заместитель председателя кабинета министров КНДР Ким Ир. Касаясь международного положения, Ким Ир отметил, что антиимпериалистические миролюбивые силы всего мира должны направить острие своей борьбы против американских империалистических аггессоров и дать им коллкативный отпор. Необходимо во всемирном масштабе организовать борьбу против империализма США и, укрепив единство действий, энергично развить совместную борьбу против империализма.

Социалистическим странам, независимым национальным государствам, прогрессивным и миролюбивым силам всего мира, подчеркнул Ким Ир, следует делать все от них зависящее, чтобы выступить против американского империализма, в поддержку вьетнамского народа. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики и весь корейский народ, сказал Ким Ир, до окончательной победы будут оказывать вьетнамскому народу всевозможную активную помощь и поддержку, включая и посылку добровольцев.

РИМ, 10 сентября. (ТАСС). «Первое, что бросается в глаза, — это продолжающаяся и усиливающаяся серьезная опасность для дела мира, вызванная продолжением и обострением американской политики «эскалации», — отмечается в коммюнике руководства ИКП.

Руководство Итальянской коммунистической партии обсудило на своих заседаниях 7 и 8 сентября обстановку, в которой после короткого летнего перерыва возобновляется политическая и парламентская деятельность.

Новые факты, говорится в коммюнике, подтвердили крайнюю серьезность ситуации в связи с дальнейшим продолжением американской агрессивной политики. Главной базой для политики экспансии вьетнамской проблемы должны быть выделение Женевских соглашений 1954 года, которые провозглашают право решать свою судьбу и добиваться единства своей страной.

В Европе, говорится далее в коммюнике, вновь породились беспокойство надле действия и поступки представителей германского ревизионизма.

Во внутренней политике, отмечается в этом документе, самые недавние события со всей очевидностью подтвердили намерение христианско-демократической партии сохранить то, что бы то ни стало свое господство и навязать свое консервативный курс, даже открыто попирая при этом демократические нормы.

Руководство Итальянской коммунистической партии обратило внимание также на позицию, которую заняла недавно Коммунистическая партия Китая.

Руководство Итальянской коммунистической партии решительно критикует руководителей ИКП за серьезные акты, которые они совершили недавно в целях раскола единства социалистических стран.

Действительно, сенаторы от Южных Штатов сделали все, чтобы заморозить законопроект, важным разделом которого является запрещение самой отвратительной и завуалированной формы расовой дискриминации — отказа неграм в праве покупать и арендовать дома в «белых» районах.

Два дня клерк не мог собрать кворума, необходимого для начала дебатов. Наконец, появился 51-й сенатор, обеспечивший присутствие большинства. Появился для того, чтобы дать возможность расистам-южанам начать filibusterство — поток несконченных речей, затравливающих обсуждение законопроекта и блокирующих голосование. Когда сенатор прервал работу, лидер демократов Мэнсфилд выразил мнение, что будет очень сложно вновь собрать кворум.

Вашингтон, 10 сентября. (ТАСС). «Законопроект 1966 г. о гражданских правах негров практически заморожен», — заявил лидер республиканского меньшинства в сенате Диркенс (от штата Иллинойс).

Действительно, сенаторы от Южных Штатов сделали все, чтобы заморозить законопроект, важным разделом которого является запрещение самой отвратительной и завуалированной формы расовой дискриминации — отказа неграм в праве покупать и арендовать дома в «белых» районах.

Два дня клерк не мог собрать кворума, необходимого для начала дебатов. Наконец, появился 51-й сенатор, обеспечивший присутствие большинства. Появился для того, чтобы дать возможность расистам-южанам начать filibusterство — поток несконченных речей, затравливающих обсуждение законопроекта и блокирующих голосование. Когда сенатор прервал работу, лидер демократов Мэнсфилд выразил мнение, что будет очень сложно вновь собрать кворум.

Вашингтон, 10 сентября. (ТАСС). По сообщению агентства Франс Пресс, президент де Голль прибыл самолетом из Палесте (о. Таити) на атолл Муруроа — полигон французских атомных испытаний. В случае благоприятных метеорологических условий здесь в его присутствии будет произведен очередной испытательный взрыв атомной бомбы.

Согласно программе поездки, президент де Голль должен возвратиться в Париж 12 сентября.

Париж, 10 сентября. (ТАСС). На официальном приеме в честь президента де Голля в Париже, президент де Голль заявил, что он будет очень рад приветствовать в Париже 12 сентября.

Париж, 10 сентября. (ТАСС). На официальном приеме в честь президента де Голля в Париже, президент де Голль заявил, что он будет очень рад приветствовать в Париже 12 сентября.

Париж, 10 сентября. (ТАСС). На официальном приеме в честь президента де Голля в Париже, президент де Голль заявил, что он будет очень рад приветствовать в Париже 12 сентября.

Париж, 10 сентября. (ТАСС). На официальном приеме в честь президента де Голля в Париже, президент де Голль заявил, что он будет очень рад приветствовать в Париже 12 сентября.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИД ДРВ

ХАНОИ, 9 сентября. (ТАСС). Правительство ДРВ осуждает, как фарс, предстоящие выборы в марionеточном Южном Вьетнаме и заявляет, что оно не признает результаты этих выборов. Об этом говорится в заявлении МИД ДРВ от 8 сентября сего года.

После совещания в Гюнодулу, состоявшегося в феврале 1966 года, указавшего в заявлении, Соединенные Штаты и клика Тхиен-Ки стараются проводить пропагандистскую кампанию за создание в Южном Вьетнаме «либерального правительства» и теперь ведут подготовку к

«выборам в учредительное собрание», которые состоятся 11 сентября. Очевидно, устраивая этот фарс с «выборами в учредительное собрание», говорится в заявлении, Соединенные Штаты стремятся создать «законную» базу для того, чтобы продолжать и усиливать свою агрессивную войну, укреплять марionеточную армию и правительство. С помощью этого тупика правительство Джонсона надеется также заглушить протесты американского народа, чтобы обеспечить себе победу на выборах, которые состоятся в ноябре этого года в Соединенных Штатах.

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

НА СТРАЖЕ ЗАВОЕВАНИЙ

ДАМАСК, 9 сентября. (ТАСС). Выступая сегодня по радио от имени регионального руководства партии БААС и сирийского правительства, премьер-министр Сирийской Арабской Республики Юсеф Зуэйи, заявил: «Меры, принятые региональным руководством партии БААС, введение комендантского часа во всех районах Сирийской Арабской Республики имеют целью ликвидировать любую попытку заговора против революции борющегося арабского народа». Премьер-министр подчеркнул, что во всех районах Сирии спокойно.

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

Сирийская печать оживленно комментирует мероприятия правительства. Газета «Аль-Баас» пишет, что «прошлой ночью была сожжена всякая деятельность правых и оппортунистических авантюристов». Газета «Ас-Саура» указывает на связь «контрреволюционных заговорщиков с разведками Англии и США».

КОММЕНТАРИЙ ДНЯ „ГЕНЕРАЛЬНАЯ РЕПЕТИЦИЯ“

Менее двух месяцев остается до того дня, когда в Соединенных Штатах Америки состоится выборы в конгресс. Находясь два года в «первый» вторник после первого понедельника ноября (в нынешнем году это будет 8 ноября) переизбираются все 435 велью палаты представителей и 35 из 100 сенаторов, а также 35 из 50 губернаторов. Одновременно обновляется состав законодательных органов штатов. Такие выборы называют «промежуточными», если они не совпадают с избранием президента и вице-президента, что происходит раз в четыре года и предстоит теперь в 1968 году.

Учитывая ту роль, которую играет в Соединенных Штатах президент, совмещающий в своих руках полномочия главы государства и главы правительства, «большим выбором» 1968 года, естественно, придается несравненно большее значение, нежели нынешним «промежуточным». Однако значение голосования этого года не только в том, что оно определяет соотношение сил в конгрессе нового созыва. Его расматривают также как некую «генеральную репетицию» перед предстоящими через два года президентскими выборами. Голосование 8 ноября должно выявить настроение избирателей.

Если еще недавно считалось почти бесспорным, что кандидатом демократической партии будет нынешний президент Линдон Джонсон, то теперь на этот счет высказывают серьезные сомнения. В качестве другого возможного претендента называют сенатора от штата Нью-Йорк Роберта Кеннеди, брата покойного президента Джона Кеннеди.

Американский журнал «Юнайтед Стейтс Нью энд Уорлд рипорт» недавно констатировал, что «популярность Джонсона в опросах общественного мнения резко падает...».

По признанию члена палаты представителей Лейбда (штат Висконсин), «реальный доход большинства людей снижается независимо от того, кем бы вы ни были — фермером, рабочим или домашней хозяйкой».

Суммируя настроения избирателей, недовольных внешней политикой правительства «Юнайтед Стейтс Нью энд Уорлд рипорт» признает, что «война яв-

ляется заботой номер один для людей по всей стране». Какова же в таких условиях позиция Роберта Кеннеди? Заслуживает ли внимания, что он не раз ставил под сомнение политику эскалации войны во Вьетнаме. В лекции отмечалось, что, опираясь на связи в аппарате демократической партии на крупные финансовые ресурсы семейства Кеннеди, а также используя популярность имени своего покойного брата, Роберту Кеннеди удалось обеспечить себе солидные позиции внутри демократической партии. Вместе со своим младшим братом Эдвардом (сенатор от штата Массачусетс) Роберт Кеннеди неоднократно выступал с критикой внешнеполитического курса правительства США. Между Робертом Кеннеди и правительством существуют серьезные различия и в подходе к внутренним проблемам страны, в частности, в вопросе о гражданских правах.

Таким образом, внутри демократической партии, находящейся сейчас у власти, имеются две группировки. На днях политический обозреватель «Нью-Йорк Таймс» Дж. Рестон анализирует положение в демократической партии накануне выборов, отмечая, что, несмотря на усилия президента Джонсона добиться единства в партии в отношении ее политики во Вьетнаме, многие члены партии занимают независимую позицию.

Разумеется, не следует переоценивать раздоры внутри правящей партии США. Тот же обозреватель Дж. Рестон ранее указывал, что «спор в Вашингтоне идет не о том, действительно ли желательны те цели, которые преследует президент, а о том, достигнута ли они».

Характерно, что Р. Кеннеди поставил перед правительством вопрос о том, как оно относится к Национальному фронту освобождения Южного Вьетнама, который, как известно, является единственным подлинным представителем населения Южного Вьетнама: готов ли президент сесть за стол переговоров с его руководителями?

Председатель сенатской комиссии по иностранным делам Фудбрайт поддержал Кеннеди, заявив, что представители Национального фронта освобождения должны принять участие в любых переговорах,

на что не идет правительство США. Известно, что ряд ведущих американских газет не поддерживает войны США во Вьетнаме. Как указывает генеральный секретарь Компартии США тов. Гас Холт, имеются определенные круги класса американских капиталистов, которые против нынешнего военного курса правительства. Впервые класс капиталистов США оказался расколот по большому вопросу — вопросу войны на два мира. Среди американских капиталистов существуют люди, серьезно озабоченные тем, что нынешняя политика Вашингтона катастрофична с точки зрения самого капитализма.

Пресловутая двухпартийная система, как известно, приводит к тому, что в Соединенных Штатах попеременно находится у власти одна из двух буржуазных партий, занимающих господствующее положение в политической жизни страны — республиканская или демократическая. Несмотря на то, что они ведут между собой ожесточенную борьбу за власть, принципиальных политических различий между ними теперь нет. Обе эти партии защищают интересы капиталистических монополий. Недаром говорят о проведении Соединенными Штатами «двухпартийной политики». Больше того, в конгрессе, давно уже образовался блок «твердых» республиканцев и «демократов-южан» (так называемых диссинергов), выступающих в Конгрессе против любой мало-мальски прогрессивной инициативы.

Если, как указывалось выше, в демократической партии нет единства, то это же следует сказать и о республиканцах, которые еще не оправались от тяжелого поражения, понесенного ими на выборах 1964 года. В этой партии царит разбродец. В качестве возможных кандидатов республиканцев на президентский пост называют губернатора штата Мичиган Ромяна, бывшего вице-президента Никсона, а также Рональда Ригана, который в прошлом был инактомом, а сейчас претендует на должность губернатора Калифорнии. Конечно, не исключена возможность выдвижения и других кандидатов.

Республиканцам наруку то обстоятельство, что президент Джонсон, одержав на прошлых выборах победу над Голдуотером,

фактически стал осуществлять во Вьетнаме его программные установки. Таким образом, сами демократы дали определенные козыри в руки своим соперникам. Можно не сомневаться, что республиканцы постараются в полной мере использовать все провалы демократов.

В создавшейся обстановке видны американцы, критикующие нынешний внешнеполитический курс США, в частности, сенатор Мурзе и его единомышленники, выступают за то, чтобы на предстоящих выборах избиратели голосовали не по партийному принципу, а выбирали тех кандидатов, которые одобряют политику Белого дома в Индокитае.

Напомним, что еще в начале этого года в США была создана новая организация «Национальная конференция за новую политику», которую поддерживают многие интеллигентские, студенческие, профсоюзные организации, а также группа левых газет и журналов. Эта организация ставит своей целью борьбу за избрание в местные и центральные органы власти США на выборах 1966 и 1968 годов кандидатов, выступающих за мир против агрессивной войны во Вьетнаме, за осуществление демократических преобразований в США.

В настоящее время уже известно, что на выборах этого года будут выступать приблизительно 200 кандидатов, стоящих на позициях мира. Конечно, перед ними стоят большие трудности. Реакция не позволяет финансовым средствам и путит в ход весь свой огромный пропагандистский аппарат, чтобы преградить им путь в конгресс и на другие выборные должности.

Однако недовольство американцев агрессивным курсом правящих кругов, военной авантюрой во Вьетнаме нарастает. Антивоенное движение в США усиливается. В Нью-Йорке, Вашингтоне, Сан-Франциско, Индианополисе, Бостоне, Чикаго — во многих городах проходят митинги и демонстрации. Белый дом завален резолюциями этих митингов, письмами, телеграммами, требующими положить конец войне во Вьетнаме.

Нет сомнения в том, что вопросы войны и мира будут в центре внимания на предстоящих в ноябре выборах в США.

ПО СТРАНАМ МИРА

Старинный замок Карлштейн, расположенный в 30 километрах от Праги. Построен в XIV веке.

Банги — столица Центрально-Африканской Республики. Новый район, возникший за последние годы. После провозглашения независимости этой бывшей французской колонии в городе развернулось большое административное и жилищное строительство.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации ЦАР — ТАСС.

Фотослужба информации

СЕГОДНЯ — ДЕНЬ ТАНКИСТОВ

НА СТРАЖЕ МИРНОГО ТРУДА

ОКОНЧАНИЕ.

От сражения к сражению росла советская броневая мощь. Танкисты отличились в разгроме вражеских группировок в районе Корсун-Шевченковского, под Минском, Яссами и Кишиневом, в Восточной Пруссии. В битве за Берлин принимало участие более шести тысяч советских танков и самоходно-артиллерийских установок.

Над Берлином уже гордо развевалось Знамя Победы, когда наши танкисты получили приказ — идти на помощь оставшейся Праге. Танковые армии под командованием маршала бронетанковых войск П. Рыбалко и генерала Д. Лелюшенко стремительным ударом с севера во взаимодействии с другими родами войск окружили и вынудили капитулировать вражескую группировку. В память о дне освобождения столицы братской Чехословакии со-

ветский танк № 23, первым ворвавшийся в город, навечно установлен на одной из пражских площадей.

Важную роль сыграли советские танковые войска и в разгроме японской Квантунской армии. Внезапным ударом они рассеяли ее на большую глубину. Свой победный боевой марш танкисты закончили на побережье Тихого океана.

В ходе войны наши бронетанковые войска являлись важнейшим средством прорыва вражеской обороны, решающей силой развития оперативного успеха. Массированное их применение позволяло осуществлять наступательные операции гигантского размаха, в высоком темпе и на большую глубину. Советские танкисты показали себя подлинными мастерами форсирования крупных водных преград, преодоления горных перевалов.

Подвиги танкистов, совершен-

ные в годы Великой Отечественной войны, высоко оценены Родиной: около двухсот пятидесяти тысяч солдат и офицеров награждены орденами и медалями, свыше тысячи — удостоены высокого звания Героя Советского Союза, а шестнадцать это звание присвоено дважды.

Достоин отмечен героический труд танкистов. Более девяти тысяч человек награждены орденами и медалями, а особо отличившимся присвоено звание Героя Социалистического Труда. Среди удостоенных этой высокой награды — главный конструктор танка «Т-34» А. Морозов и главный конструктор танка «КВ» Ж. Котин.

Как символ боевой славы советских воинов во многих городах нашей страны и за рубежом стоит на гранитных пьедесталах советские боевые танки. Их можно увидеть в Волгограде и Ленинграде, Калаче-на-Дону, и Ките-

ров ядерного оружия, повысилась подвижность и маневренность машин. Советские танкисты не знают преград ни на суше, ни на воде.

В современной ракетно-ядерной войне танковые соединения составляют главную ударную силу сухопутных войск. Советские танкисты, верные славным традициям своих отцов и старших братьев-фронтовиков, успешно осваивают новую боевую технику, овладевают способами ее применения в бою. В армии непрерывно растет число мастеров вождения боевых машин, классных специалистов, все больше становится отличных экипажей и целых подразделений. Тысячи танкистов владеют несколькими специальностями, умеют заменять друг друга.

В Туркестанском военном округе с уважением говорят о звезде, которым командует старший лейтенант Т. Ягодин. Умелыми воинами, классными специалистами стали старший сержант В. Бердюгин, младший сержант С. Ростовцев, вунд известного поэта афрей-

тор С. Есенин. В Закавказском военном округе отлично несет службу старшина Г. Черных. Он подготовил много хороших механиков-водителей. За отличные показатели в учебе министр обороны СССР награждает старшину ценным подарком.

Таковыми воинами гордится народ. У нашей молодежи, готовящейся к службе в армии, большая тяга к бронетанковым и механизированным войскам. Многие юноши еще до призыва на военную службу в клубках и организациях ДОСААФ изучают мотор, становятся водителями автомашин, трактористами, комбайнерами и. Это — хорошее пополнение для танковых войск.

Своей традиционный праздник советские танкисты встречают новыми успехами в боевой и политической подготовке, дальнейшим повышением боевого мастерства. Вместе со всеми воинами наших доблестных Вооруженных Сил они зорко стоят на страже мирного труда советского народа.

ЛЕНИНГРАД, 9 сентября (Корр. ТАСС). Сегодня здесь закончился Конгресс Международной ассоциации по строительным конструкциям типа оболочек.

За время конгресса в его работе участвовали представители Госстроя СССР, Г. А. Караванов, а также представители строительных организаций, обладающие высокими архитектурно-художественными достижениями.

Материалы конгресса убедительно свидетельствуют о значительном прогрессе в этой области строительной техники могут быть успешно применены в строительстве оболочек самых сложных форм, с учетом самых разнообразных нагрузок.

Несколько дней участники конгресса будут знакомиться в Ленинграде и области с сооружениями, в которых применены, большепролетные пространственные конструкции перекрытий. Многие делегаты посетят с этой же целью Москву, Киев, Тбилиси.

(АФН).



К 800-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ШОТА РУСТАВЕЛИ

ВДОХНОВЕННЫЙ ГИМН ЛЮБВИ

СРЕДНЕВЕКОВАЯ МИРОВАЯ ЭПИЧЕСКАЯ ПОЭЗИЯ И ПОЭМА ШОТА РУСТАВЕЛИ

Еще в восьмидесятые годы прошлого столетия австрийский писатель Артур Зутнер сопоставил «Витязя в тигровой шкуре» Руставели с поэмой античного мира и с западноевропейскими эпическими произведениями средних веков. А. Зутнер считал, что поэма Руставели — «высокохудожественное произведение, единственное в своем роде», которое хотя и имеет отдельные общие черты с рыцарскими романами Средневековья, но выгодно отличается исключительной оригинальностью мысли и благородством в изображении человеческих чувств. «Витязь в тигровой шкуре», — утверждал А. Зутнер, — от первой до последней страницы чисто руставелинская, и только руставелинская. Далее Зутнер писал: «Беспристрастность вынуждает нас назвать Руставели гением, поскольку он создал роман в то время, когда этот жанр эпической поэзии еще не существовал в Европе». Ученый критик подчеркивал, что в поэме Руставели вызывает удивление то обстоятельство, что автор с поразительной тщательностью и глубиной психологического анализа раскрывает характеры своих героев, что «не легко находить в других произведениях этой эпохи». По мнению Зутнера, Руставели уготовано почетное место в пантеоне всемирной славы.

Подтверждая наличие ряда общих мест в поэме Руставели и в рыцарской поэзии Средневековья, академик Н. Я. Марр с некоторым недоумением отмечал: «Любопытно именно то, что средние, иногда до тождества схожие черты наблюдаются в литературе стран, не имевших, казалось бы, возможности взаимно общаться».

И в дальнейшем не раз предпринимались попытки сопоставления «Витязя» не только с родственными ему по жанру произведениями мировой литературы Востока и Запада, но и привлекались имена Данте и Петрарки, великих итальянских писателей раннего Ренессанса. Нам кажется, что принципиально не совсем правильно обычное сопоставление Руставели и Данте: чаще всего подобные сопоставления носят не исторический, а случайный и декларативный характер. Нельзя забывать, что Данте творил примерно на целое столетие позже Руставели, его произведения не тематически, ни в отношении поэтического жанра не схожи с «Витязем в тигровой шкуре». Поэму Руставели нужно в первую очередь сопоставлять с рыцарскими романами средневекового Запада и с романтическими поэмами Востока.

А. Веселовский, Н. Марр, В. Шиндлер, Э. Авашивили и другие отмечают в своих работах целый ряд общих черт, обнаруживающихся между западноевропейской и грузинской рыцарской поэзией XII—XIII веков. Они указывают на общий характер так называемого рыцарского «вежества», рыцарского служения патрону и даме сердца («культ женщины»), кодекс любви и т. д. Однако Руставели развивает свою собственную концепцию «вежества» и любви, обусловленную исторической действительностью грузинской жизни. Н. Я. Марр убедительно доказал, что, например, институт «патронкиоба», ярко отображенный в поэме Руставели, — «продукт местной жизни, родной институт», а «культ женщины, идеализированная любовь с преклонением перед ней — детские изыскания образованного грузинского общества эпохи Тамары».

Из западноевропейских рыцарских романов наиболее типичными считаются «Парцифаль» Вольфрама фон Эшенбаха и «Ланселот» Кретьена де

Труа. В композиционном отношении и по содержанию «Парцифаль» — сложное, многоплановое произведение. Главный персонаж романа — Парцифаль — немолодой и неуклюжий, но сильный и смелый рыцарь с благородным сердцем. Он постепенно поднимался по ступеням нравственного совершенствования, в результате чего стал в конце концов владетелем таинственного замка Мунисальвеш, хранителя мистического фантастической христианской священной реликвии Грааля. Несмотря на свою набожность и служение Граалю, Парцифаль не отгораживался от земных радостей, особенно в молодые годы. Проявляя рыцарскую доблесть, он освобил прекрасную Кондвирамур и женился на ней, став счастливым мужем и отцом. Однако главнейшей заботой Парцифала было овладение Граалем и его охрана.

Противоположностью Парцифала в романе Эшенбаха является галантный, доблестный, но довольно-таки легкомысленный и чересчур жизнерадостный Гаван. Как бесстрашный рыцарь и покоритель женских сердец Гаван добился больших успехов, но отсутствие внутренней убежденности и необходимой религиозно-нравственной опоры помешало ему стать владетелем замка Грааля.

Особое место занимает в романе печально-скорбный образ Сигуны, близкой родственницы Парцифала. Рано потеряв возлюбленного, чувствительная, нежная и набожная Сигуна до конца своей жизни горько оплакивала утраченное счастье, не отходя от гроба любимого человека. Сигуна — олицетворение великой, но какой-то надуманной, безжизненной, мистической любви.

В целом роман Эшенбаха глубоко проникнут религиозно-мистическим духом, скрывающим естественные жизненные порывы героев и направляющим их действия в сторону внутреннего морального самоочищения во имя потусторонних, загробных идеалов.

Любопытно, что первый переводчик «Витязя в тигровой шкуре» на немецкий язык, Артур Лейст, писал: «Бесмертная поэма Руставели во многом схожа с «Парцифалем», который был создан современным ему немецким поэтом Вольфрамом фон Эшенбахом. Однако следует отметить, что поэт Шота Руставели является несравненно более свободным творцом, нежели Эшенбах, который не смог разорвать сплетений религиозных догматов и церковных учений».

Образцовым любовно-рыцарским романом является «Ланселот, или рыцарь телеги» Кретьена де Труа. Великий рыцарь сказочного происхождения Ланселот полюбил чарующую-прекрасную супругу легендарного короля Артура — Ганиевру. Вначале королева любила племянника мужа, а уже потом отдала свое сердце Ланселоту. Со своей стороны, Ланселот покинул прежнюю возлюбленную — молодую вдову, и стал обожателем королевы. Любовь, изображенная Кретьеном де Труа, — манерно-куртуазная. Она лишена черт, украшающих человека и облагораживающих саму жизнь. Королева Ганиевра показана в романе как кокетливая, капризная, чересчур честолюбивая и властная женщина. Для того, чтобы убедиться в преданности Ланселота, в его раскоб покорности, она порой ставит своего рыцаря в смешное и даже унижающее положение, Ланселот вынужден беспрекословно выносить чудачества своей возлюбленной. Король Артур — безвольный, наивный, лишенный самолюбия человек, играющий смешную

роль опозоренного рогоносца-супруга. Королева изменила Артуру в начале с его пленничком, а затем с Ланселотом. Однако слепо и болезненно влюбленный в нее супруг прощает неверной Ганиевре все прегрешения.

Следует отметить, что «Ланселот» не избежал воздействия мистического Грааля. Видимо, эти, а может быть, и другие обстоятельства имели в виду выдающийся современный французский писатель Луи Арагон, когда заявил: «Витязь в тигровой шкуре» является, пожалуй, самым замечательным творением средних веков. В отличие от крупных западноевропейских эпических поэмы той эпохи, он свободен от всякой мистики и, подобно творениям эпохи Возрождения, возвышается над христианским учением... Грузия родина своего Данте, когда мы находимся на уровне Кретьена де Труа».

По мнению французского академика Эммануэля Жалу, поэма Руставели кое в чем схожа с западными рыцарскими романами, однако, говорит Жалу, «эпоски Грааля здесь (в «Витязе в тигровой шкуре») заменены поисками чистой красоты, и чистая красота могла бы стать символом всех женщин Грузии». Великолепное сопоставление! Герои грузинской поэмы, в отличие от западноевропейских романов, борются не за сказочно-мистический Грааль, а за освобождение юной красавицы, являющейся светлым символом всего прекрасного на земле.

По заключению русского ученого, академика В. Шиндлера, «в противоположность крупным поэмам западноевропейского Средневековья Шота чужд какой-нибудь исповедной или церковной доктрине».

Ни один из авторов средневековых западноевропейских романов не смог изобразить такой возвышенной, высокоморальной, чистой и пламенной любви, как гениальный творец «Витязя в тигровой шкуре». На первый взгляд может показаться, что здесь исключение составляет «Тристан и Изольда», по мнению К. Балмонта, являющееся единственным произведением европейской литературы, которое может сравниться с «непривычной» поэмой Шота Руставели, с его утонченной психологией индивидуального чувства, чуждым старым формам героического эпоса, и новыми идеями рыцарского служения даме. Говоря о романтических эпизодах «Шах-Нам», В. М. Жирмунский называет «Заль и Рудаб», «Сивагу и Судаб», «Бахрам Гур», «Бижан и Манжак». Конечно, замечательные романтические эпизоды выдают живую и придают живую бесконечность (и несколько однообразность) героическим рассказам «Книги царей». Но эти эпизоды очень далеки по своему содержанию от рыцарских повестей куртуазного типа, в них не найти «утонченной психологии и индивидуального чувства» героев или «новых идей рыцарского служения даме».

По тематическим мотивам, по силе и жизненности изображения чувства любви, по отдельным образным выражениям и другим художественным изобразительным сред-

ствам (метафоры, сравнения, афоризмы) «Витязю в тигровой шкуре» сравнительно близко примыкает поэма Гургани «Вис-о-Рамин», носящая в грузинской редакции название «Вис-рамини».

«Висрамини» — увлекательный роман, в котором повествуется о нежной и пылкой любви, но в то же время измученной, безудержной эротической страсти. Морально-этические основы любовной концепции «Висрамини» настолько низки, что некоторые ученые вполне резонно считают, что Руставели, возможно, нарочито построил свою поэму в противовес произведению Гургани.

Не задерживаясь на частности, отметим, что, по представлению «Висрамини», женщина — существо неполноценное. В романе говорится: «Женщины больше стремятся к страсти, чем к славе; женщины рождены несовершенными, страсть всегда побеждает их; они могут отказаться от этого мира и от вечного мира из-за удовлетворения одного своего желания и забывают о том, что в конце концов они останутся посрамленными».

Руставели, наоборот, считает женщину полноценным, совершенным человеком. Более того, он доказывает, что по своим моральным и интеллектуальным свойствам женщина достойна равноправия с мужчиной, что даже на политической арене женщина может свободно соревноваться с мужчиной, что «льва все равны друг другу, будь то самка или самец», иначе говоря, женщина может стать полноправной, коронованной государыней, продолжательницей династического рода. В обоснование этих прогрессивных политических положений Руставели создал бессмертный образ Нестан-Дареджан, являющийся, в свою очередь, поэтически воплощением мудрейшей царицы Тамары. Не забываем и чудесный образ Тинатин. Важно отметить, что у Руставели нравственно и умственно совершенные женские персонажи не только выходят из высших кругов, но и представляют низкую социальную среду. В этой связи особого внимания заслуживает по своим моральным качествам бесконечно привлекательный образ Асмат.

Большой интерес вызывает сопоставление «Витязя в тигровой шкуре» с поэмами Низами «Лейли и Меджнун» и «Хосров и Ширин». В гениальной поэме Низами «Лейли и Меджнун» описана великая сила чистой, добродетельной, самоотверженной любви, но эта любовь высоких устремлений не предназначена, так сказать, для житейского счастья людей. Меджнун, покинувший человеческое общество и бежавший в пустыню, «находился на грани потери полного сознания», любовь разбала его волю, смела его жизнь, отрезала ему крылья (М. Рафили). Меджнун прозябал безучастно и инертно при решении своей судьбы, полностью отдавшись всепоглощающей стихии любовных томлений. Безропотно подчинился своей суровой судьбе и милейшая Лейли.

По нашему мнению, отображенная в поэме «Лейли и Меджнун» любовь и есть то «божественное» чувство, познать которое не в силах даже «жизнью умудренный» и от которого отмахивался Руставели. «Божественной» любовью грузинский поэт противопоставил свою концепцию любви глубокой, сугубо земной («плотской»), но высокоморальной и возвышенной. «Хосров и Ширин» — замечательная поэма о благородных земных чувствах и сильных человеческих

чувствах. Неповторимым художественным языком Низами воспеет подвижную, чистую, возвышенную любовь, которая может изменить природу человека, возродить его духовно, возвысить, обессмертить. Предания, самоотверженная и глубокая любовь прекрасной Ширин воскресила из мертвых шаха Хосрова, возродила этого прожженного эгоиста и развратника-деспота, сделала его новым человеком, достойным снисхождения и уважения.

Ширин — образ изумительной, волевой женщины, умной и инициативной, тонкой и проницательной, смелой и решительной, умеющей любить и ненавидеть. Но всепоглощающая сила любовной страсти как будто подавляет и заглушает в ней голос честолюбия и чувство женского достоинства, она сравнительно легко и безболезненно перенесла оскорбительные выходы Хосрова. Хосров не раз унижал ее и даже нахмурился над ней (предложение стать наложницей, кощунственное соблаговозвание по поводу смерти Фархада, женитьба на Марьям и Шекер и др.). Но Хосров все прощает ее во имя любви.

Нестан-Дареджан — женщина много характера и много склада мысли. Когда в припадке ревности ей показалось, что Тарел изменил клятвенному слову любви и задает ее женская страсть, она ожесточилась, как разъяренная пантера, и непоколебимо

решла жестоко наказать изменника, навсегда изгнав его из пределов родной страны.

Вместе с тем нужно учесть, что по научно обоснованному мнению известного ираниста профессора Е. Э. Бертельса, «создает образ Ширин Низами в значительной степени помогla блистательный христианский мистик. При смешанном характере населения Грузии и ее близости к Грузии пост не мог не знать о том, что женщина там была свободна и не подвергалась тому унижению, которое было обычно в стране мусульман».

Безусловно, у Низами и Руставели немало отдельных общих черт, но в принципиальной трактовке любви они расходятся и идут разными путями. Правильно рассуждает английский литературовед, большой знаток мировой поэзии профессор М. Боура: «Если сравнить «Витязя в тигровой шкуре» с восточными и западными поэтическими романами, относящимися к тому же столетию, то мы можем увидеть много общего; но Руставели идет по своему собственному пути».

Наконец, опять вспомним К. Балмонта, который говорит, что многие великие поэты и мыслители старого и нового времени любил. Между тем, есть бессмертный прием, есть легкое колдованье. Далее Балмонт замечает: «Руставели выше этих поэтов, ибо в своих подвесах он колдует жизнью. Проведя своих любовных через всевозможные пытки, он им дает в жизни засиять таким блеском, что умереть они уже не могут никогда. В этом... преимуществу грузинского гения над европейским современниками и певцами позднейшими».

В связи с развитием сельского хозяйства и промышленности все большее значение приобретает регулирование речного стока водохранилищами и попераспределению водных ресурсов на территории республик. Особенно важное значение приобретает эти вопросы в свете решений майского Пленума ЦК КПСС. Сооставление потребности в воде с возможностью их удовлетворения, выявление дефицита воды и соображения о путях обеспечения водой, охраны водоемов от загрязнения и истощения — основная цель Генеральной схемы комплексного использования и охраны водных ресурсов Грузинской ССР.

Генеральная схема послужила плановым органом материалом для правильного размещения производительных сил республики, для всестороннего развития водного хозяйства.

По масштабу предстоящих работ красноречиво говорят такие цифры: после завершения реконструкции оросительных систем в 1966 — 1970 годах будет орошаться 551,5 тыс. гектаров. Затраты на развитие орошения составят до 1970 года 273 млн. руб. Объем потребления воды в сельском хозяйстве к 1970 году достигнет 3,3 млрд. кубических метров в год.

К 1970 году необходимо построить две гидростанции — ИнгуриГЭС и ЖинвалГЭС. Со строительством ЖинвалГЭС будет создано крупное водохранилище, которое позволит улучшить водоснабжение Тбилиси. А в конце пятилетия предполагается начать строительство ТобаригЭС, НаманганГЭС и ВарцикеГЭС.

Заслуживает интереса и проблема развития рыбного хозяйства Грузии, которое сейчас значительно затруднено из-за загрязнения рек и прибрежной зоны промышленными и коммунальными сточными водами. Необходимо сохранить и восстановить ценные виды рыб: ведь в 1970 году намечается выловить 29,2 тыс. центнеров ценных пород рыбы, объем продукции рыбного хозяйства к 1970 году увеличится более чем в десять раз!

Генеральная схема предусматривает большой комплекс водоохранно-защитных мероприятий. Для улучшения санитарно-гигиенических условий водотоков и охраны их от загрязнения и истощения принят ряд мер и вынесено специальное постановление по строительству очистных сооружений и их реконструкции. В основу мероприятий положен принцип централизации канализационных систем и сосредоточение сточных вод на единичных очистных сооружениях, а также доведение загрязненных стоков на цеховых и заводских очистных сооружениях до той степени очистки, при которой их можно было бы сбрасывать в городскую канализацию. Для Тбилиси и Рустави строится новая канализация.

Будут приняты интенсивные меры по борьбе с загрязнением промышленными и хозяйственными сточными водами рек Риони — в пределах Кутаиси и Поти, Куры — в пределах Гори, Тбилиси, Рустави, Ингури — в пределах Зугдиди, Сурамулы — до впадения ее в Курю — в пределах курорта Сурами и Хашури. Для бассейнов крупных рек будут составлены водохозяйственные балансы. Все это является результатом использования материалов Генеральной схемы.

Т. СИХАРУЛИДЗЕ, главный инженер проекта Генеральной схемы Грузинской ССР.

И притихла она, мне печально ответил: — Как близки мне, как дороги эти места! Я раскрою секрет: вот уж восемь столетий я целую следа, что оставил Шота.

Как любил он бродить берегами моря! Я стремился за ним. А теперь, как в бреду, я шепчу день и ночь его гордое имя, я поэта нишу, но никак не найду.

Знаю, он не придет на зеленые склоны. Как разминуться с ним мы в дороге смогли.. И вздохнула Кура, погаясь удаленно: — Может, время упрямо в недра земли?..

Отошла от Куры. В сердце буря носилась. Показали мне камень, крутой, как судья: «Это камень Шота». Я у камня спросила: — Почему так вокруг называют тебя?

Он ответил: «Молчи. Мое горе — как горы. Нес кресты мои, выбивался из сил. Вдур унадел он юношу, плажал он горько... — Что с тобой, сынок? — подошел и спросил.

Он ответил: «Не слышал, какая история?.. Видишь, небу не высушить ласковых глаз. Не вместила земля человеческого горя: Руставели сегодня не стало у нас.

Он любил свой народ сердцем третним сына, а дороги к нему заматало зимой. Как вернуться хотел он с далекой чужбины, чтобы саяться навски к грузинской земле!

Слез не в силах сдержать, прикрываясь руками, и туман, нависаясь, завесой встает. Положила я голову молча на камень, как ребенок, что к матери в горе прильнет.

Перевел с азербайджанского Владимир Панов.

Джахан БЕССМЕРТИЕ

Было утро. И горы стояли, как горы, и струилась роса, как слеза, по цветам. — Не цветы это, — гордо сказали мне горы, — это строки стихов по поэму Шота.

К роднику поднялась по тропинке окружно. Я сморгну, как лунисе струи бегут, Я пила. Я спросила родник: «Почему же горечь жажды никак утолить не могу?»

Бушевал он. Бурил, словно камни расплавил, заремлет его голос в дожде, что гром: — Я поэта родник. Здесь он сердце оставил, потому мои воды пылают огнем.

Он склонился ко мне, возвращаясь с охоты, и в ладони его устремлялась вода. Здесь, бывало, грустил и страдал отчего-то. Если б знать мне, о чем... Что он думал тогда...

С гор, как прежде, порою приходят олени и у вод моих вновь замывают в ночи. — Где, скажи нам, Шота? — говорят в изумлении. — Где охотник, скажи? Почему ты молчишь?

И уходят пути. Где бы не были люди, как дорога бы их ни была далека, говорят о Шота. О, как все его любят! Над бессмертием, знаю, не властен века.

Пиши строки шепечут его на рассвете, и на саде ашуг его песни поет. Сколько б лет ни прошло, ни смеялось столетий, в горах наших кавказских он вечно живет.

Я спустилась к Куре. Как она бушевала! В волнах слышалась боль — то была не игра. О, как билась она о зубчатые скалы!.. Я спросила: «Скажи, что с тобой, Кура?»

СЕГОДНЯ — ДЕНЬ ТАНКИСТОВ

ПОДВИГ ГВАРДЕЙЦА

Тенгиз Джапаридзе ушел добровольцем в армию после окончания третьей четверти выпускного класса...

Танкисты ушли в бой с воздуха и с земли, наносили сокрушительные удары по фашистам...

Наступил вечер. Прикрываясь сумерками, к героям-танкистам подползли товарищи с боеприпасами...

В один из сентябрьских дней, как обычно, в часть пришла газета. К Тенгизу прибежали его друзья...

Он развернул номер «Известий». «Указом Президиума Верховного Совета СССР от 23 сентября 1944 года...»

Отгремела война. Младший сержант Джапаридзе успел окончить Грузинский политехнический институт...

Горячие будни продолжаются. Сейчас Тенгиз Иванович Джапаридзе работает заместителем управляющего трестом «Грузмеханомонтаж»...

Е. МТВАРАДЗЕ.

Наша часть освобождала Западную Украину. Гитлеровцы чувствовали обреченность, яростно цеплялись за каждую пядь земли...

Суровые военные будни не оставляли времени даже на то, чтобы написать родным обстоятельное письмо...

«Дорогие, — писал он, — дрался за Тернополь, Проску-



ров, Львов, Перемышль. Стал гвардейцем. Знаю, мне лично вручили командующий танковой армией П. С. Рыбалко...

«Даже мои папа и мама! За выполнение боевого задания — я уничтожил танк и артиллерийский расчет немцев...

«Получил дома письма и от двоюродного брата. Они рассказывали, что Тенгиз отличился в бою...»

«Глубокой осенью тбилисский почтальон принес в семью Джапаридзе еще одно письмо. Сын писал, что сейчас он временно в Москве...»

«Родители перечитывали письмо, показывая его родственникам, знакомым, друзьям...»

«В конце июля сорок четвертого года войска 1-го Украинского фронта развили стремительное наступление в западном направлении. Совет-

ские воины с воздуха и с земли наносили сокрушительные удары по фашистам. Нашим войскам предстояло форсировать реку и захватить плацдарм в районе Сандомира...

После переправы через реку экипажи двух танков получили задание укреплиться близ села Шидлув...

Экипажи двух советских танков решили подпустить врага поближе и обстрелять его прямой наводкой...

Командир кивнул головой: «Пора». Танкисты открыли огонь, зажигательными снарядами...

Никогда, казалось, не чувствовал Тенгиз такой ослепительной ярости, как сегодня. «Остановить! Во что бы то ни стало остановить!»

Два танка против двадцати. Казалось, наши танки обречены на неминуемую гибель. Но бой не прекращался...

Наступление фашистов сорвалось. Умело подобранная позиция и мужество советских танкистов помогли им с честью выполнить боевое задание...

Наша войска и снаряжение были переправлены через Вислу.

Наша войска и снаряжение были переправлены через Вислу.

НЕДЕЛЯ ГРУЗИИ В МОЛДАВИИ

КИШИНЕВ, 10. (По телефону). С 11 по 18 сентября в Молдавии будет проходить Неделя Грузинской ССР, посвященная 50-летию Советской власти...

В дни Недели Грузинской ССР на промышленных предприятиях и в учреждениях, в школах, техникумах будут проведены лекции и беседы, музыкальные вечера, викторины, фестивали дружбы, вечера грузинской музыки и поэзии...

В Молдавской Академии наук состоится торжественный вечер, посвященный великому грузинскому поэту Шота Руставели.

Бригады молдавских писателей выедут в села республики. Они познакомят сельских тружеников с произведениями грузинских писателей и поэтов, прочтут стихи грузинских поэтов на молдавском языке.

Много интересного ожидает и кинолюбителей. В кинотеатрах республики будут демонстрироваться грузинские кинофильмы «Отец солдата», «Я, бабушка, Илья и Илларион», «Белый караван», «Куклы смеются», «День первый, день последний» и другие.

В. МИХАЛЕВА.

Заплыв под землей

«Случилось это в Ереване. Семилетняя Карина Гаспарян, парав в мячик, споткнулась и упала в канал. Быстрое течение унесло девочку в тоннель, проходящий под улицей Калинина...

Поток воды не вынес ребенка из тоннеля. Тогда работник Ереванского каменно-суконного комбината Арташес Гарябин с ручным фонарем в руках спустился в подземелье и помог девочке выбраться из тоннеля.

Указом Президиума Верховного Совета Армянской ССР А. Гарябин награжден медалью «За спасение утопающих».

(Корр. ТАСС).

Первый спектакль сорокового сезона

Сегодня спектакль «Король Матиуш», по пьесе известного польского писателя, поэта, ученого и педагога Януша Коржак, открывает свой юбилейный сороковой сезон Тбилисский русский театр юного зрителя.

Спектакль поставил режиссер В. Вольгуст, художественное оформление заслуженного деятеля искусств Грузинской ССР И. Штедберг, танцы в постановке заслуженного артиста Грузинской ССР Г. Горбачева.

Главные роли исполняют: Г. Прыжников, М. Николаева, заслуженные артисты Грузинской ССР А. Юдин, Ф. Степан, Ю. Суханов, И. Бала и другие.

ОБСЕРВАТОРИЯ В КАПРЕШУМИ

БАТУМИ. (Корр. «Заря Востока»). В живописных окрестностях Батуми, на вершине одного из холмов села Капрешуми, строится Абжарская зональная гидрометеорологическая обсерватория.

В беседе с корреспондентом «Заря Востока» начальником Батумского объединенного гидрометеорологического бюро И. Диасамидзе рассказал:

«Создающаяся в автономной республике обсерватория будет одной из первых в стране автоматизированных гидрометеорологических станций. Для оснащения нового научно-исследовательского центра уже закуплены самые совершенные технические средства...

«В Батуми, Чакеа, Кобулет и Поты сейчас заканчивается монтаж автоматических радиометеорологических станций.

«Вся поступающая в новую обсерваторию гидрометеорологическая информация будет обрабатываться на электронно-вычислительной машине.

«Зональная гидрометеорологическая обсерватория своими прогнозами окажет большую помощь работникам сельскохозяйственного производства, а также труженикам моря и воздушному транспорту.

ЛЫЖНИКИ НА ГОЛУБОЙ ТРАССЕ

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

СОБРАНИЕ

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

КОРОТКО

10-й конгресс Международной федерации волейбола принял решение провести чемпионаты мира для мужских и женских команд в 1970 году в Болгарии...

Отличными сенсациями отметились в соревнованиях по футболу среди команд класса «Б»...

В западногерманском городе Кельне состоялся международный турнир по легкой атлетике...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...

Вчера широкая автострада, ведущая на Тбилисское море, была загружена до предела. Многие тбилисцы на автобусах, такси, а то и просто пешком направлялись к Тбилисскому морю...